



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/43/576/Add.1
29 de septiembre de 1988
ESPAÑOL
ORIGINAL: RUSO

Cuadragésimo tercer período de sesiones
Tema 31 del programa

ZONA DE PAZ Y COOPERACION DEL ATLANTICO SUR

Informe del Secretario General

Adición

II. RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS GOBIERNOS

BULGARIA

[Original: ruso]
[5 de septiembre de 1988]

1. Basada en su enfoque positivo de principio a las medidas regionales de fomento de la confianza y de la seguridad y de desarme, así como a la creación de zonas desnuclearizadas y zonas de paz y cooperación en todas partes del mundo, Bulgaria acoge con satisfacción y apoya la propuesta promovida por el Brasil de declarar el Atlántico Sur zona de paz y cooperación.
2. En vísperas del tercer milenio el mundo se enfrenta a una frontera que es imposible traspasar sin peligro para todo ser viviente en la Tierra. Por ello la abrumadora mayoría de la población mundial acoge con satisfacción el proceso de desarme nuclear iniciado por la Unión Soviética y los Estados Unidos.
3. La concertación del Tratado sobre la eliminación de los misiles de alcance intermedio y de menor alcance no tiene precedentes en la historia mundial. Si se concierta un acuerdo sobre la reducción a la mitad de las armas ofensivas estratégicas en condiciones de observancia del Tratado sobre la limitación de los sistemas de misiles antibalísticos, tal como se firmó en 1972, y si se logra un acuerdo de no denunciarlo por un lapso de tiempo convenido, quedará prácticamente abierto el camino hacia la eliminación de todos los sistemas de destrucción masiva. Se abren buenas perspectivas para el fortalecimiento de la paz y la buena vecindad en el mundo entero. Desde luego, aún queda mucho por hacer para que los primeros pasos se transformen en un proceso continuo, cada vez más intenso y profundo.

4. La propuesta de declarar el Atlántico Sur zona de paz y cooperación es un importante avance encaminado a aminorar la tirantez y fortalecer la paz y la estabilidad en esta región. Al mismo tiempo se dirige en contra de los esfuerzos por incorporar el Atlántico Sur en la esfera de actividad de las alianzas militares. La realización de esta propuesta está indisolublemente vinculada a la solución de los focos de conflicto y tirantez que existen en la región, especialmente a la eliminación del régimen de apartheid en Sudáfrica y la concesión de la independencia a Namibia.

5. Bulgaria apoya la política exterior constructiva del Gobierno del MPLA de Angola en las negociaciones cuatripartitas, que refleja los intereses vitales del pueblo angoleño y constituye un importante aporte a la solución de los problemas del Africa meridional.

6. Bulgaria considera la iniciativa en cuestión sobre todo como manifestación de la aspiración de los países de la región en pro de un mundo más seguro, en que los Estados puedan dedicar sus esfuerzos al desarrollo en las esferas económica y social. Por la región del Atlántico Sur pasan importantes vías marítimas, la atraviesan flotas comerciales y en ella tiene lugar una cooperación internacional multifacética. La mayoría de los Estados del Atlántico Sur hace un importante aporte a la realización de los ideales de paz y de seguridad y al desarrollo de la comprensión mutua entre los pueblos.

7. Bulgaria comparte la noción de que la limitación y reducción de los armamentos navales es una importante tarea contemporánea cuya ejecución puede iniciarse con ciertas medidas de fomento de la confianza y la comprensión mutua que tengan lugar en la práctica internacional.

8. El problema de garantizar la seguridad internacional en los mares y océanos constituye parte orgánica del problema general de garantía de la paz. En la época actual los océanos son una importante esfera de actividad de los Estados. La utilización militar de los océanos inevitablemente crea tirantez en diferentes regiones del mundo, pone trabas a la cooperación internacional y plantea una amenaza a la paz.

9. En esta esfera adquieren especial importancia las medidas de fomento de la confianza y de garantía de la seguridad de las comunicaciones marítimas.

10. Bulgaria libra una lucha constante y activa en pro de la relajación de la tirantez internacional y la profundización del proceso de distensión, incluso en los mares y océanos.

11. La propuesta sobre la creación de una zona de paz y cooperación en el Atlántico Sur es una demostración más de que una nueva concepción política que corresponde a las realidades actuales se abre camino en el escenario internacional. Esta iniciativa demuestra la aspiración de los Estados de una vasta región de basar su seguridad en la cooperación, de modo que mediante garantías multilaterales se aseguren de manera fiable la seguridad propia, la seguridad regional y la seguridad internacional. Bulgaria comparte dicho enfoque a la solución de los problemas de la seguridad. Prueba de ello son las propuestas de los países miembros del Tratado de Varsovia en la esfera del fomento de la paz y la

/...

reducción radical de los armamentos y, en primer lugar, la propuesta relativa a la creación de un sistema general de paz y seguridad internacionales. Esencialmente consiste en traspasar las dificultades del problema de garantizar la seguridad con métodos militares a métodos políticos, proponiendo la más amplia cooperación y relación mutua de todos los miembros de la comunidad internacional en las distintas esferas. Desde luego, este enfoque presupone una estrecha relación mutua entre los aspectos regionales y mundiales del mantenimiento de la paz y la seguridad. Bulgaria también propugna en forma activa y constructiva el fomento de la cooperación y la seguridad en todos sus aspectos en los Balcanes, Europa y el mundo entero.

12. La creación de una zona de paz y cooperación en el Atlántico Sur podría pasar a ser una importante etapa en la incorporación de las diferentes regiones de nuestro planeta a la creación de un sistema de seguridad común e igual para todos los Estados, que abarcaría todas las esferas de las relaciones internacionales contemporáneas. Podría servir de estímulo adicional a la movilización de los esfuerzos de los Estados que forman parte de esa vasta región, así como de los que se hallan fuera de sus límites. La realización de esta idea podría servir de barrera a la aparición de focos de tirantez en esta región y contribuiría a que el Atlántico Sur sirviera exclusivamente a la causa de la paz y la cooperación.
